

搜狐新聞

搜狐網: H7N9 鳥インフル 江西省鷹潭市で1名

搜狐網 roll.sohu.com 2014-05-01 19:07 来源: 中新网

中新網南昌 5月 01日電 (記者 范文娟)、

江西省衛生計生委は、5月 01日、同省で新たにヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者 1名が確診されたと発表した。

これまで、江西省では今年になって 2人のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が確診されている。

患者 1 (FT#434) は、

江西省鷹潭市在住の樂平市人、徐 *さん 23歳 / 男性

5月 01日 江西省疾病予防管理センターが、景徳鎮市から送付された患者の検体を検査した結果、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ核酸陽性となった。

江西省衛生計生委の専門家グループが患者の臨床症状や実験室の検査及び疫学調査等の結果、当該患者をヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者と確診した。

景徳鎮市の某医院で治療を受けているが、現在バイタルは平穩。

情報によると、当該患者の濃厚接触者には既に医学観察措置が採られているが、まだ異常は見つかっていない。

2014年 4月 24日、江西省では 1人のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者(FT#431)が確診されている。患者は 許 *さんで、75歳の女性。江西省贛州市会昌県人だ。

<http://roll.sohu.com/20140501/n399063400.shtml>

Sohu.net: Jiangxi Province confirmed 1 diagnosed case of human infection with H7N9 avian flu

Sohu net roll.sohu.com 2014-05-01 19:07 Source: Chinanews

China New Network Nanchang, May 1, 2014 (Reporter: Fan Wenjuan)

The Health and Family Planning Commission of Jiangxi Province announced on May 1 that another newly diagnosed case of human infection with H7N9 avian influenza was reported in the province.

Up to now, Jiangxi Province has found 2 cases of H7N9 avian flu.

According to reports,

The patient (FT#434) is:

Name:	Xu X,
Gender:	Male,
Age:	23 years old,
Occupation:	No information provided
Registered Domicile:	Leping City of Jingdezhen City in Jiangxi Province
Current Domicile:	Yingtang City of Jiangxi Province
Date of Onset:	No information provided (WHO revealed it as April 14: on its English report of May 15, 2014)
Date of Admission:	No information provided (WHO revealed it as April 27: on its English report of May 15, 2014)
Date of Diagnosis:	On May 1st, the Jiangxi Provincial Center for Disease Control and Prevention conducted a review of patients' specimens sent from Jingdezhen City and identified them as positive for H7N9 avian flu virus nucleic acid The expert group of the Health and Family Planning Commission of Jiangxi Province diagnosed the patient as a case of human infection with the H7N9 avian flu based on the clinical manifestations, laboratory tests, and epidemiological investigation results.
Date of Death:	N / A

Date of Discharge: No information provided (99 News reported it as May 29, 2014: on its report of June 5, 2014)
Close Contacts: No concrete number provided, however, none showed any suspicious symptoms
Exposure to Birds: No information provided (WHO revealed it there was a contact with the birds: on its English report of May 15, 2014)
Clinical History: No information provided
Current Situation: At present, the patient is treated in a certain hospital in Jingdezhen City and his vital signs are stable.

It was on April 24, 2014, that the first case of human infection with H7N9 avian influenza was diagnosed in Jiangxi Province. The patient (FT#431) is Ms. Xu, female, 75 years old, the people of Huichang County of Ganzhou City in Jiangxi Province.

Related Links:

..... 以下は中国語原文

搜狐网：江西新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

搜狐网 roll.sohu.com 2014-05-01 19:07 来源: 中新网

中新网南昌 5 月 1 日电(记者 范文娟)江西省卫生计生委 5 月 1 日通报, 该省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。截至目前, 江西今年共发现 2 例人感染 H7N9 禽流感病例。

据介绍, 患者 (FT#434) 徐某, 男, 23 岁, 江西乐平市人, 现住鹰潭市。5 月 1 日, 江西省疾病预防控制中心对景德镇市所送患者标本进行复核鉴定为人感染 H7N9 禽流感病毒核酸阳性。

江西省卫生计生委专家组依据患者临床表现、实验室检测和流行病学调查结果等, 诊断该患者为人感染 H7N9 禽流感确诊病例。目前, 该患者在景德镇市某医院治疗, 生命体征平稳。

通报称, 该患者密切接触者均已采取医学观察措施, 未发现异常。

2014 年 4 月 24 日, 江西省发现 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。患者 (FT#431) 许某, 女, 75 岁, 江西赣州市会昌县人。

20140501A 搜狐網: H7N9 鳥インフル 江西省鷹潭市で 1 名(搜狐)